

MANUALE DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO

IT

MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

FR

INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSHANDBUCH

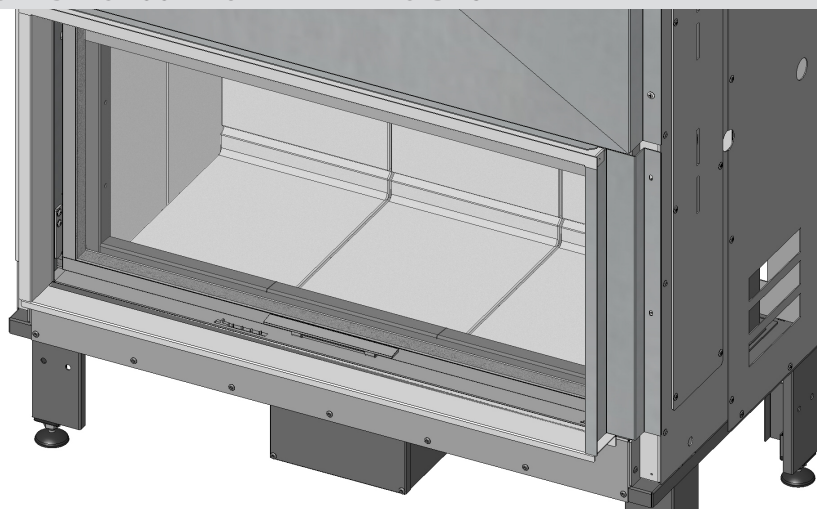
DE

INSTALLATION GUIDE

EN

HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE EN GEBRUIK

NL



ACCESSORIO / ACCESSOIRE / ZUBEHÖR / ACCESSORY / ACCESSOIRE

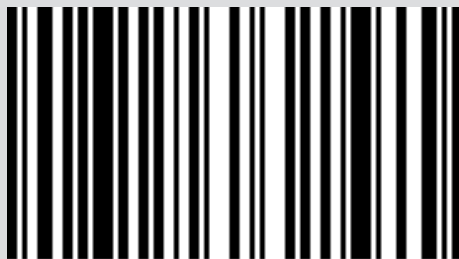
DISTANZIALE PLASMA

ENTRETOISE PLASMA

ABSTANDSSTÜCK PLASMA

PLASMA SPACER

AFSTANDHOUDER PLASMA



8901717600

INDICE II

INTRODUZIONE.....3

1- CONDIZIONI DI GARANZIA.....4

2 - CONTENUTO DELLA CONFEZIONE6

3-MONTAGGIO7

Istruzioni in lingua originale

Gentile Cliente,

i nostri prodotti sono progettati e costruiti in conformità alle normative europee di riferimento per i prodotti da costruzione (EN13240 stufe a legna, EN14785 apparecchi a pellets, EN13229 caminetti/inserti a legna, EN 12815 cucine a legna), con materiali di elevata qualità e una profonda esperienza nei processi di trasformazione.

Perché lei possa ottenere le migliori prestazioni, le suggeriamo di leggere con attenzione le istruzioni contenute nel presente manuale.

Il presente manuale di installazione ed uso costituisce parte integrante del prodotto: assicurarsi che sia sempre a corredo dell'apparecchio, anche in caso di cessione ad un altro proprietario. In caso di smarrimento richiedere una copia al servizio tecnico di zona o scaricandolo direttamente dal sito web aziendale.

Tutti i regolamenti locali, inclusi quelli che fanno riferimento alle norme nazionali ed europee, devono essere rispettati al momento dell'installazione dell'apparecchio.

In Italia, sulle installazioni degli impianti a biomassa inferiori a 35KW, si fa riferimento al D.M. 37/08 ed ogni installatore qualificato che ne abbia i requisiti deve rilasciare il certificato di conformità dell'impianto installato. (Per impianto si intende Stufa+Camino+Presa d'aria).

REVISIONI DELLA PUBBLICAZIONE

Il contenuto del presente manuale è di natura strettamente tecnica e di proprietà del produttore.

Nessuna parte di questo manuale può essere tradotta in altra lingua e/o adattata e/o riprodotta anche parzialmente in altra forma e/o mezzo meccanico, elettronico, per fotocopie, registrazioni o altro, senza una precedente autorizzazione scritta da parte del produttore.

L'azienda si riserva il diritto di effettuare eventuali modifiche al prodotto in qualsiasi momento senza darne preavviso. La società proprietaria tutela i propri diritti a rigore di legge.

Il presente manuale potrebbe essere non aggiornato dato il continuo aggiornamento del software scaricabile.

CURA DEL MANUALE E COME CONSULTARLO

- Abbiate cura di questo manuale e conservatelo in un luogo di facile e rapido accesso.
- Nel caso in cui questo manuale venisse smarrito o distrutto richiedetene una copia al vostro rivenditore oppure direttamente al Servizio di assistenza tecnica autorizzato. E' possibile anche scaricarlo dal sito web aziendale.
- Il **"testo in grassetto"** richiede al lettore un'attenzione accurata.
- *"Il testo in corsivo"* si utilizza per richiamare la Vostra attenzione su altri paragrafi del presente manuale o per eventuali chiarimenti supplementari.
- La "Nota" fornisce al lettore informazioni aggiuntive sull'argomento.

SIMBOLOGIA PRESENTE SUL MANUALE

	ATTENZIONE: leggere attentamente e comprendere il messaggio a cui è riferito poiché la non osservanza di quanto scritto, può provocare seri danni al prodotto e mettere a rischio l'incolumità di chi lo utilizza.
	INFORMAZIONI: una mancata osservanza di quanto prescritto comprometterà l'utilizzo del prodotto.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- **L'installazione, il collegamento elettrico, la verifica del funzionamento e la manutenzione vanno eseguite esclusivamente da personale autorizzato e qualificato**
- **Installare il prodotto secondo tutte le leggi locali, nazionali e le norme vigenti nel luogo, regione o stato.**
- Per il corretto uso del prodotto e delle eventuali apparecchiature elettriche ad esso collegate e per prevenire incidenti si devono sempre osservare le indicazioni riportate nel presente manuale.
- Prima di iniziare qualsiasi operazione, l'utente o chiunque si appresti ad operare sul prodotto dovrà aver letto e compreso l'intero contenuto del presente manuale di installazione e utilizzo. Errori o cattive impostazioni possono provocare condizioni di pericolo e/o funzionamento irregolare.
- Ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto è totalmente a carico dell'utente e solleva il produttore da ogni responsabilità civile e penale.
- Qualsiasi tipo di manomissione o di sostituzione non autorizzata di particolari non originali del prodotto può essere pericoloso per l'incolumità dell'operatore e sollevano la ditta da ogni responsabilità civile e penale.
- Se previsto il prodotto deve essere connesso elettricamente ad un impianto munito di un efficace sistema di messa a terra.
- Non lavare il prodotto con acqua.
- Installare il prodotto in locali che non siano a pericolo incendio e predisposti di tutti i servizi quali alimentazioni (aria ed elettriche) e scarichi per i fumi.
- L'immagazzinamento del prodotto e del rivestimento deve essere effettuato in locali privi di umidità e gli stessi non devono essere esposti alle intemperie.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La ditta garantisce il prodotto, **ad esclusione degli elementi soggetti a normale usura** sotto riportati per la durata di **due anni** dalla data di acquisto che viene comprovata da un documento probante che riporti il nominativo del venditore e la data in cui è stata effettuata la vendita, l'inoltro del certificato di garanzia compilato entro 8 gg. e se il prodotto è stato installato e collaudato da installatore specializzato e secondo le dettagliate istruzioni indicate nel libretto di istruzioni in dotazione al prodotto.

Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita **delle parti riconosciute difettose all'origine per vizi di fabbricazione.**

ESCLUSIONI

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di negligenza o trascuratezza nell'uso, di errata manutenzione, di installazione non conforme con quanto specificato dalla ditta (vedi capitoli relativi in questo manuale d'uso).

La ditta non garantisce che sia sempre attivo il servizio di connessione remota alla stufa mediante la rete internet, non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi danno derivante dalla mancanza di connessione alla stufa.

La ditta declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, animali o cose in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel manuale e concernenti, specialmente le avvertenze in tema d'installazione, uso e manutenzione del prodotto.

In caso d'inefficienza del prodotto rivolgersi al rivenditore e/o all'importatore di zona.

I danni causati da trasporto e/o movimentazione sono esclusi dalla garanzia.

Per l'installazione e l'uso del prodotto, si deve far riferimento esclusivamente al manuale di installazione e utilizzo in dotazione.

La garanzia decade in caso di danni recati per manomissioni al prodotto, agenti atmosferici, calamità naturali, scariche elettriche, incendi, difettosità dell'impianto elettrico e causati da assente o non corretta manutenzione secondo istruzioni del costruttore.

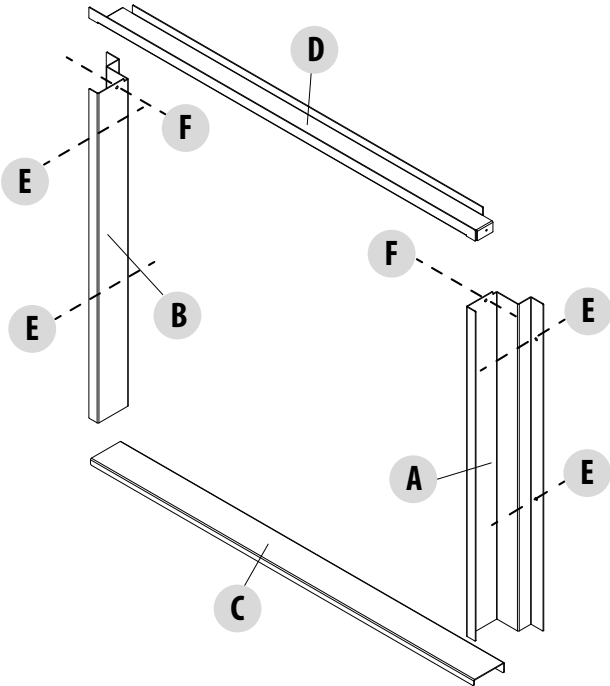
AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO.

La demolizione e lo smaltimento del prodotto è ad esclusivo carico e responsabilità del proprietario che dovrà agire in osservanza delle leggi vigenti nel proprio Paese in materia di sicurezza, rispetto e tutela dell'ambiente.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire in modo differenziato il prodotto consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.



MANUALE ISTRUZIONI (IL PRESENTE MANUALE)

A	SPALLA DESTRA	N.1
B	SPALLA SINISTRA	N.1
C	PROFILO COPRIBORDO	N.1
D	PROFILO SUPPORTO CAPP	N.1
E	VITI AUTOPERFORANTI PANEL 4,2*16 PH/TMT	N.4
F	VITE AUTOFILETTANTE 3,5*9,5	N.2
	MANUALE DI ISTRUZIONI	
	MATERIALE IMBALLO	

DESCRIZIONE GENERALE

DISTANZIALE

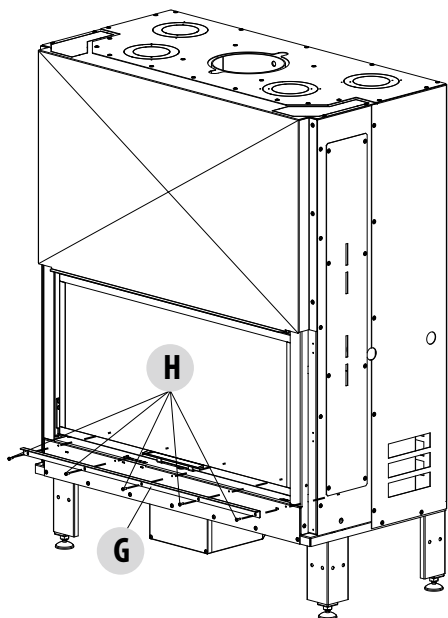
Il distanziale viene utilizzato per compensare il foro tra termocamino e rivestimento artigianale non MCZ, quindi come finitura tra parete in cartongesso e termocamino.

In questo caso il termocamino è completamente incassato nella parete: è necessario, pertanto, costruire una controparete che sporga da quella perimetrale. La profondità della parete da costruire in opera è arbitraria purchè vengano rispettate tutte le distanze di sicurezza riguardanti il termocamino.

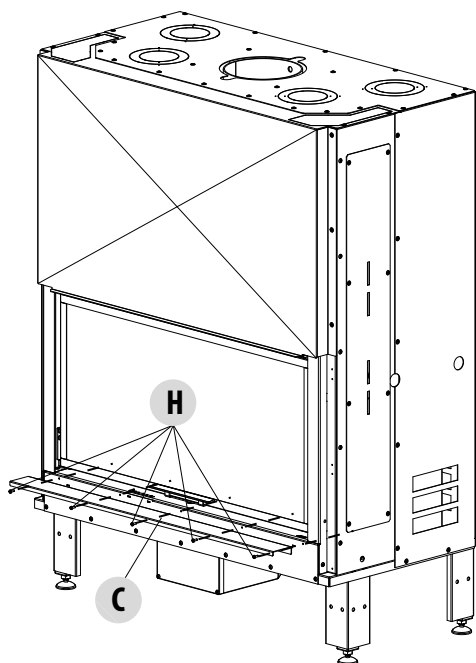
A tale proposito si rimanda al Manuale d’Installazione e Utilizzo dei termocamini. Il distanziale è facile e veloce da montare.

Viene fissato direttamente al termocamino Forma Wood: non richiede alcun intervento in opera ad eccezione della parete di incasso del monoblocco

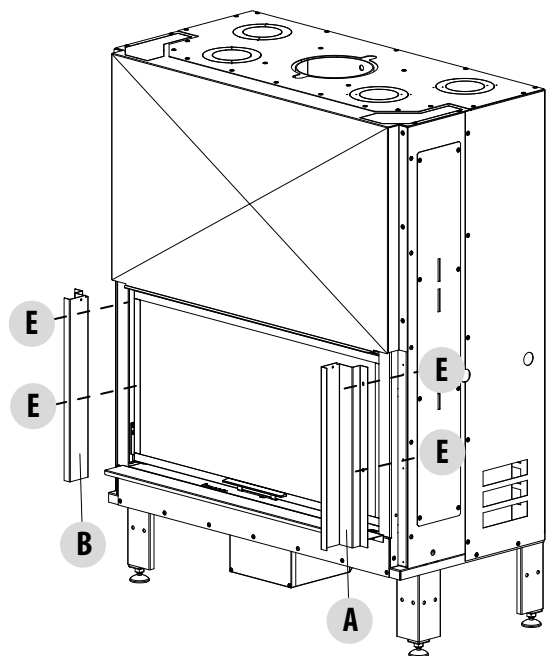
Togliere il profilo "G" montato nella parte inferiore del camino togliendo le 5 viti "H". Conservare le viti per montare il profilo "C" del presente kit.



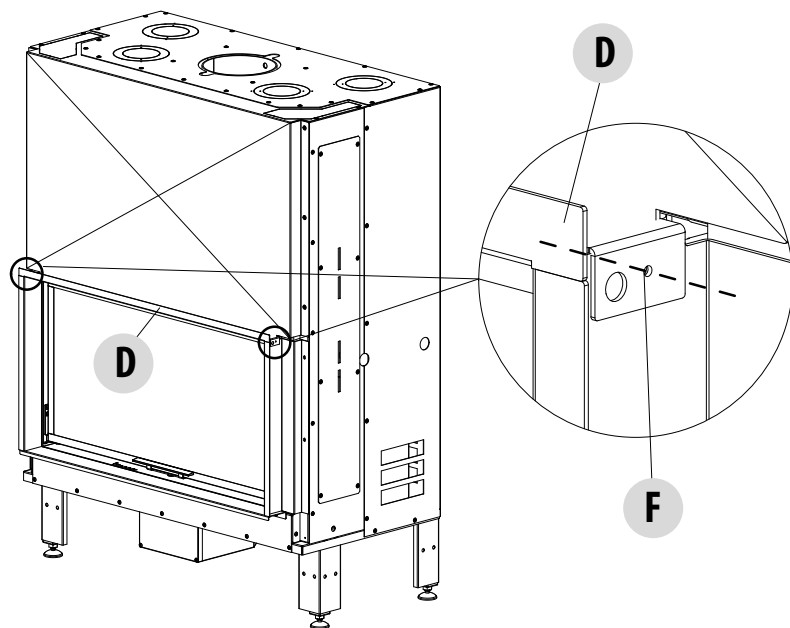
Montare il profilo "C" con le stesse viti "H" appena rimosse.

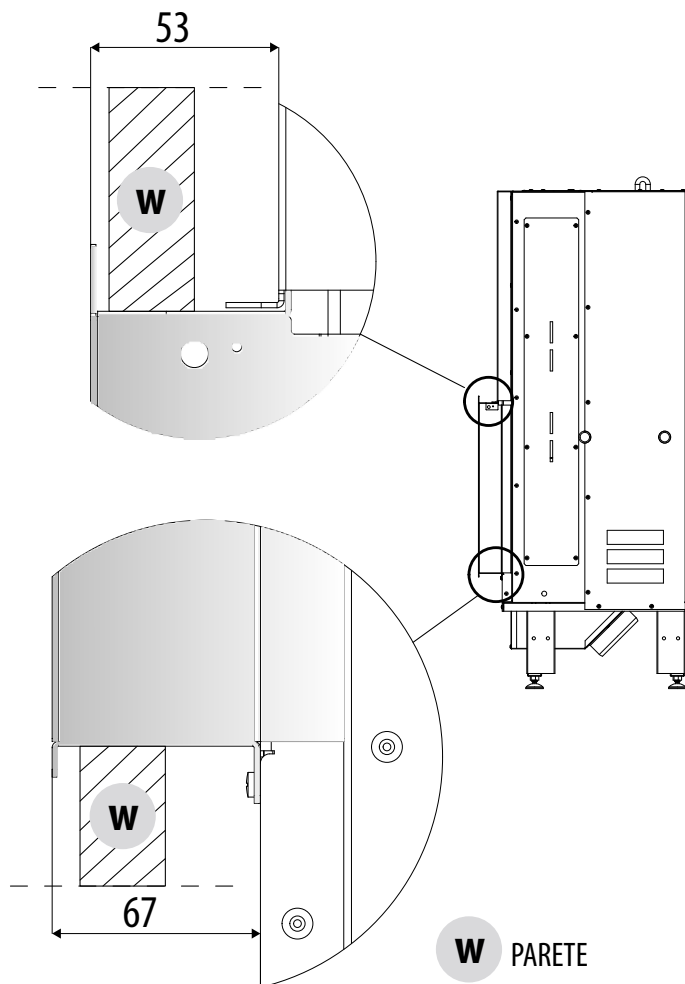


Montare le due spalle "A" e "B" alla struttura mediante le quattro viti auto perforanti "E" in dotazione nel kit.



Alla fine montare il particolare "D" fissandolo alle spalle "A" e "B" con le due viti nere "F".





SOMMAIRE

INTRODUCTION

1 - CONDITIONS DE GARANTIE

2 - CONTENU DE L'EMBALLAGE

3-MONTAGE

10

11

12

14

15

Traductions des instructions en langue originale

Cher client,

nos produits sont conçus et fabriqués conformément aux normes européennes en vigueur pour les produits fabriqués (EN13240 poêles à bois, EN14785 appareils à pellets, EN13229 cheminées/inserts à bois, EN 12815 cuisinières à bois), avec des matériaux de qualité élevée et une expérience approfondie dans les procédés de transformation.

Pour que vous puissiez obtenir les meilleures performances, nous vous suggérons de lire attentivement les instructions figurant dans ce manuel.

Ce manuel d'installation et d'utilisation est une partie intégrante du produit : veiller à ce qu'il accompagne toujours l'appareil, même en cas de cession à un autre propriétaire. En cas de perte, demander un exemplaire au service technique local ou le télécharger directement sur le site web de l'entreprise.

Toutes les réglementations locales, y compris celles qui se rapportent aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.

En Italie, sur les installations de systèmes à biomasse inférieures à 35 kW, il est fait référence au Décret Ministériel 37/08 et tout poseur qualifié en possession des conditions requises en la matière doit délivrer un certificat de conformité du système installé. (Par système on entend poêle+cheminée+prise d'air).

RÉVISIONS DE LA PUBLICATION

Le contenu de ce manuel est de nature strictement technique et de propriété du fabricant.

Aucune partie de ce manuel ne peut être traduite en une autre langue et/ou adaptée et/ou reproduite, même partiellement, sous une autre forme et/ou par moyen mécanique, électronique, par des photocopies, enregistrements ou autre, sans une autorisation écrite préalable de la part du fabricant.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications au produit, à tout moment et sans aucun préavis. La société propriétaire protège ses droits aux termes de la loi.

Le présent manuel est susceptible de ne pas être à jour en raison de la mise à jour continue du logiciel téléchargeable.

SOIN ET MODALITÉS DE CONSULTATION DU MANUEL

- Prenez soin de ce manuel et conservez-le dans un endroit facilement et rapidement accessible.
- Si ce manuel est perdu ou détruit, en demander un autre exemplaire à votre revendeur ou directement au service d'assistance technique agréé. Il est également possible de le télécharger directement sur le site de l'entreprise.
- Le « **texte en gras** » requiert une attention particulière du lecteur.
- Le « *texte en italique* » est utilisé pour attirer votre attention sur d'autres paragraphes de ce manuel ou, le cas échéant, pour apporter des renseignements supplémentaires.
- La « Remarque » fournit des informations supplémentaires sur le sujet au lecteur.

SYMBOLES PRÉSENTS DANS LE MANUEL

	ATTENTION : Lire attentivement et comprendre le message auquel il se réfère car le non-respect des instructions peut entraîner de graves dommages du produit et mettre en danger la sécurité des personnes qui l'utilisent.
	INFORMATIONS : le non-respect des prescriptions compromet l'utilisation du produit.

MISES EN GARDE POUR LA SÉCURITÉ

- **L'installation, le branchement électrique, la vérification du fonctionnement et l'entretien doivent être effectués exclusivement par un personnel qualifié et autorisé.**
- **Installer le produit selon toutes les lois locales, nationales et selon les Normes en vigueur dans le lieu, la région ou le pays de son installation.**
- Pour utiliser correctement le produit ainsi que les éventuels appareils électroniques raccordés et pour prévenir les accidents, respecter toujours les indications présentes dans le présent manuel.
- Avant de commencer toute opération, l'utilisateur, ou quiconque, sur le point d'utiliser le produit devra avoir lu et compris l'ensemble de ce manuel d'installation et d'utilisation. Des erreurs et une mauvaise configuration des paramètres peuvent entraîner des situations de danger et/ou de fonctionnement anormal.
- Toute responsabilité pour une utilisation incorrecte du produit est entièrement à la charge de l'utilisateur et dégage le fabricant de toute responsabilité civile et pénale.
- Tout type de manipulation ou de remplacement non autorisé de parties non originales du produit peut être dangereux pour la sécurité de l'opérateur et dégage l'entreprise de toute responsabilité civile et pénale.
- Le cas échéant, le produit doit être raccordé électriquement à une installation munie d'un système de mise à la terre efficace.
- Ne pas laver le produit à l'eau.
- Installer le produit dans des pièces qui ne sont pas à risque d'incendie et qui sont équipées de tous les services tels que les alimentations (air et électriques) et des évacuations pour les fumées.
- Le stockage du produit et de son revêtement doit être effectué dans des locaux exempts d'humidité qui ne doivent pas être exposés aux intempéries.

CONDITIONS DE GARANTIE

L'entreprise garantit le produit, **sauf les éléments sujets à une usure normale** reportés ci-dessous, pour une durée de **deux ans** à compter de la date d'achat laquelle doit être attestée par un document probant qui reporte le nom du vendeur et la date à laquelle a été effectuée la vente, l'envoi du certificat de garantie rempli sous 8 jours et si le produit a été installé et testé par un poseur spécialisé et selon les instructions détaillées indiquées dans le livret d'instructions fourni avec le produit.

La garantie sous-entend le remplacement ou la réparation, gratuits, **des parties reconnues comme défectueuses à l'origine en raison de vices de fabrication.**

EXCLUSIONS

La garantie ne couvre pas toutes les parties qui s'avéreraient défectueuses à cause de la négligence ou d'un manque de soin au cours de l'utilisation, d'un entretien incorrect, d'une installation non conforme avec ce qui est spécifié par l'entreprise (voir chapitres relatifs de ce manuel d'utilisation).

La société ne garantit pas que le service de connexion à distance au poêle par internet soit toujours actif et décline toute responsabilité en cas de dommage causé par une absence de connexion au poêle.

L'entreprise décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages pouvant, directement ou indirectement, toucher des personnes, objets ou animaux, résultant d'une non observation de toutes les prescriptions indiquées dans le mode d'emploi et concernant notamment les mises en garde au sujet de l'installation, l'utilisation et l'entretien du produit.

En cas d'inefficacité du produit, s'adresser au revendeur et/ou à l'importateur de la zone.

Les dommages causés par le transport et/ou la manutention sont exclus de la garantie.

Pour l'installation et l'utilisation du produit, se référer exclusivement au manuel d'installation et d'utilisation fourni.

La garantie est caduque en cas de dommages provoqués par des manipulations du produit, des agents atmosphériques, des catastrophes

naturelles, des décharges électriques, des incendies, des défauts de l'installation électrique et d'un entretien nul ou non conforme avec les instructions du fabricant.

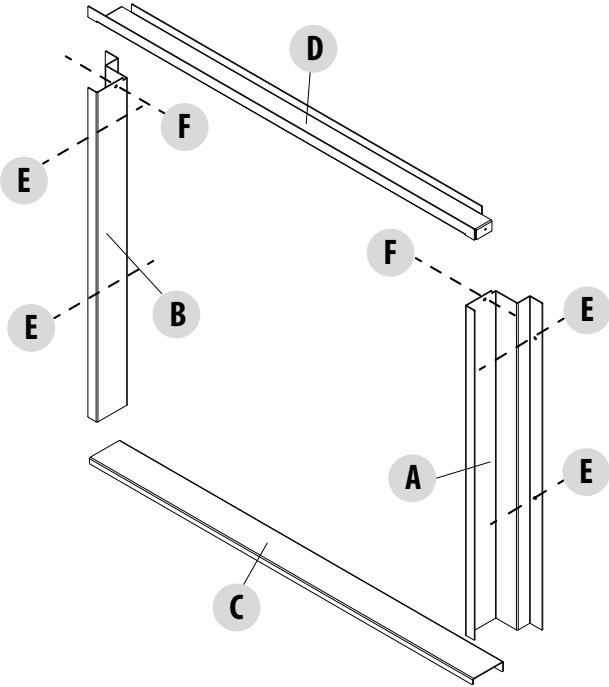
MISES EN GARDE POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT.

La démolition et l'élimination du produit sont à la charge et sous l'entière responsabilité du propriétaire qui devra procéder conformément aux lois en vigueur dans son pays en matière de sécurité, de respect et de protection de l'environnement.

À la fin de sa durée de vie utile, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Il peut être remis à des centres spécialisés dans la collecte sélective des déchets prévus par les autorités locales ou aux revendeurs assurant ce service.

Éliminer de façon différenciée le produit permet de prévenir les conséquences négatives possibles pour l'environnement et pour la santé découlant de l'élimination inappropriée et permet également de récupérer les matériaux qui le composent afin d'obtenir une importante économie d'énergie et de ressources.



MANUEL D'INSTRUCTIONS (LE PRÉSENT MANUEL)

A	MONTANT DROIT	1
B	MONTANT GAUCHE	1
C	PROFIL DE RECOUVREMENT DES BORDS	1
D	PROFIL SUPPORT HOTTE	1
E	VIS AUTO-PERFORANTES PANNEAU 4,2*16 PH/TMT	4
F	VIS AUTO-TARAUDEUSES 3,5*9,5	2
	MANUEL D'INSTRUCTIONS	
	MATÉRIEL D'EMBALLAGE	

DESCRIPTION GÉNÉRALE

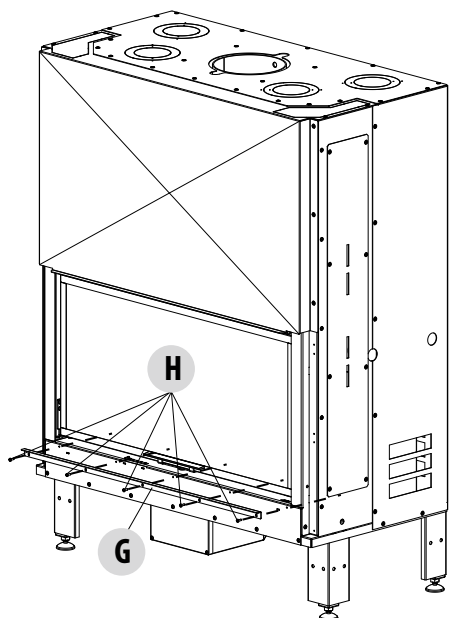
ENTRETOISE

L'entretoise est utilisée pour compenser le trou entre le thermocouple et l'artisanat non-MCZ, comme une finition entre plaque de plâtre et foyer fermé.

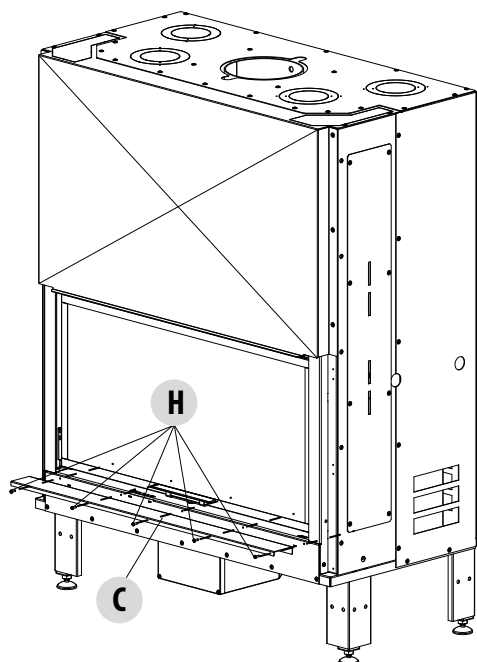
Dans ce cas, le foyer fermé est complètement encastré dans la paroi : il est donc nécessaire de construire une contre-pièce qui dépasse du périmètre. La profondeur de la paroi à construire est arbitraire tant que toutes les distances de sécurité par rapport au foyer fermé sont respectées.

Pour cela, reportez-vous au Manuel d'installation et d'utilisation des foyers fermés. L'entretoise est facile et rapide à monter. Il est directement fixé sur le foyer fermé. Forme Bois : ne nécessite aucune intervention en fonctionnement sauf le mur monobloc

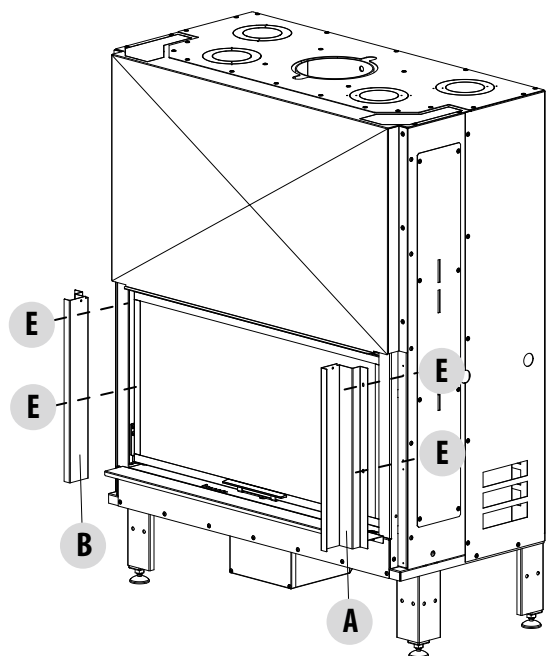
encastré Retirez le profil « G » monté au bas de la cheminée en retirant les 5 vis « H ». Rangez les vis pour correspondre au profil « C » de ce kit.



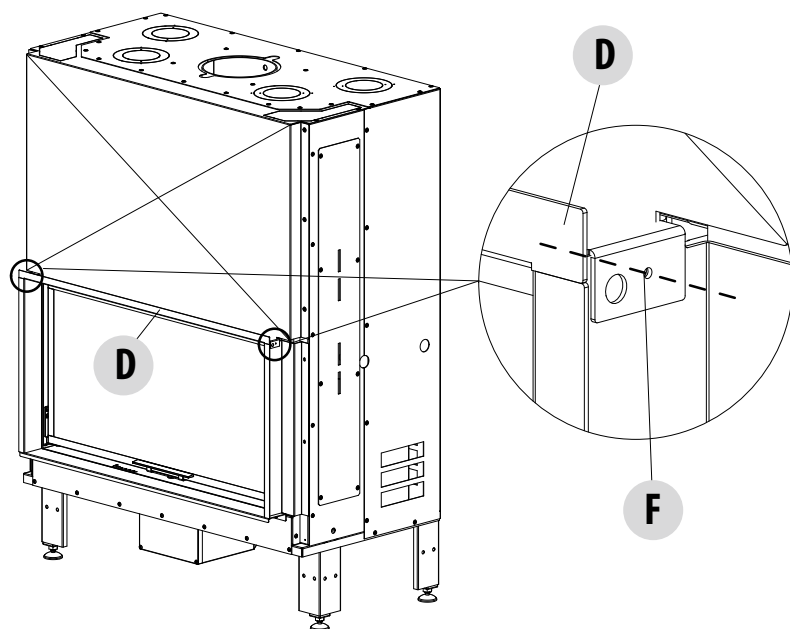
Monter le profil « C » avec les mêmes vis « H » que vous venez de retirer.

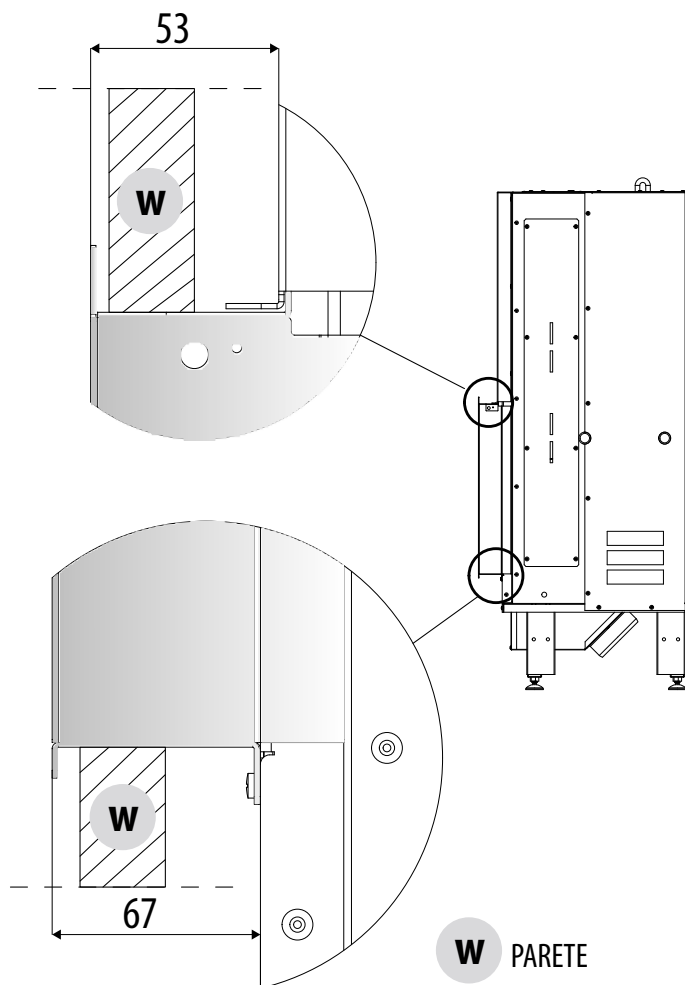


Monter les deux montants « A » et « B » sur le châssis à l'aide des quatre vis auto-foreuses « E » fournies dans le kit.



A la fin, monter le « D » en le détaillant avec les épaules « A » et « B » avec les deux vis noires « F ».





INHALTSVERZEICHNIS.....

18

EINFÜHRUNG

19

1- GARANTIEBEDINGUNGEN

20

2 - VERPACKUNGSGEHALT

22

3-MONTAGE

23

Übersetzung der Originalanleitung

Sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte werden in Übereinstimmung mit den europäischen Referenzrichtlinien für Bauprodukte (EN13240 Holzöfen, EN14785 Pelletöfen, EN13229 Holzkamin/-einsätze, EN 12815 Holzherde) mit qualitativ hochwertigen Materialien und einer fundierten Erfahrung bei Transformationsverfahren entwickelt und hergestellt.

Für das beste Ergebnis empfehlen wir Ihnen, die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durchzulesen.

Dieses Installations- und Gebrauchshandbuch ist ein wesentlicher Bestandteil des Produkts: Stellen Sie sicher, dass es auch bei einer Abtretung an einen anderen Besitzer beigelegt wird. Bei Verlust fordern Sie beim lokalen technischen Dienst eine Kopie an oder laden Sie das Handbuch direkt von der Webseite des Unternehmens herunter.

Alle lokalen Vorschriften, einschließlich jener, die Bezug auf die nationalen und europäischen Vorschriften nehmen, müssen bei der Installation des Geräts eingehalten werden.

In Italien wird bei den Installationen von Biomasse-Vorrichtungen mit weniger als 35KW Bezug auf das Ministerialdekret 37/08 genommen und jeder qualifizierte Monteur mit den entsprechenden Voraussetzungen muss ein Konformitätszertifikat für die installierte Anlage ausstellen. (Anlage bedeutet hier Ofen+Kamin+Luftöffnung).

ÄNDERUNGEN DER PUBLIKATION

Der Inhalt des vorliegenden Handbuchs ist rein technischer Natur und Eigentum des Herstellers.

Kein Teil dieses Handbuchs darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers ganz oder auszugsweise in andere Sprachen übersetzt und/oder in anderer Form bzw. durch mechanische oder elektronische Mittel adaptiert und/oder reproduziert werden, weder durch Fotokopie noch durch Aufzeichnungen oder anderes.

Das Unternehmen behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung etwaige Änderungen am Produkt vorzunehmen. Die Gesellschaft schützt ihre Rechte unter strikter Einhaltung des Gesetzes.

Das vorliegende Handbuch könnte nicht auf dem neusten Stand sein, da die herunterzuladende Software laufend aktualisiert wird.

UMGANG MIT DEM HANDBUCH UND VERWENDUNG

- Dieses Handbuch muss sorgfältig behandelt und an einem leicht und schnell zugänglichen Ort aufbewahrt werden.
- Bei Verlust oder Beschädigung dieses Handbuchs können Sie bei Ihrem Händler oder direkt beim autorisierten technischen Assistenzdienst eine Kopie anfordern. Das Handbuch kann auch von der Webseite des Unternehmens heruntergeladen werden.
- Der „**Text in Fettschrift**“ erfordert eine genaue Beachtung des Lesers.
- „*Der kursiv gedruckte Text*“ wird verwendet, um auf andere Absätze dieses Handbuchs hinzuweisen oder für etwaige Zusatzerklärungen.
- Ein „Hinweis“ bietet dem Leser weitere Informationen zum Thema.

SYMBOLE IM HANDBUCH

	ACHTUNG: Das Handbuch muss sorgfältig durchgelesen und verstanden werden, denn die Nichteinhaltung der Anweisungen kann ernsthafte Schäden am Produkt verursachen und den Bediener in Gefahr bringen.
	INFORMATIONEN: die Nichteinhaltung der Beschreibungen beeinträchtigt den Gebrauch des Produkts.

SICHERHEITSHINWEISE

- **Die Installation, der elektrische Anschluss, die Überprüfung der Funktionstüchtigkeit und die Wartung dürfen ausschließlich von qualifiziertem und autorisiertem Personal durchgeführt werden.**
- **Das Produkt unter Beachtung aller lokalen, nationalen und europäischen Normen installieren, die in der Ortschaft, in der Region oder im Staat gültig sind.**
- Die in dieser Anleitung angeführten Hinweise müssen immer beachtet werden, damit das Gerät und die daran angeschlossenen elektrische Geräte korrekt funktionieren und Unfälle vermieden werden können.
- Bevor mit der Einstellung begonnen wird, muss der Benutzer oder jeder sonstige Bediener des Ofens zunächst den gesamten Inhalt der vorliegenden Installations- und Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Fehler oder schlechte Einstellungen können zu Gefahrensituationen bzw. Funktionsstörungen führen.
- Der Benutzer trägt die alleinige Verantwortung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts und enthebt somit den Hersteller von jeder zivil- und strafrechtlichen Verantwortung.
- Jede Art unerlaubter Maßnahme oder der ungenehmigten Verwendung nicht originaler Ersatzteile des Geräts kann die Gesundheit des Benutzers gefährden und enthebt den Hersteller von jeder zivil- und strafrechtlichen Verantwortung.
- Falls vorgesehen, muss das Gerät an eine elektrische Anlage mit wirksamem Erdleiter angeschlossen werden.
- Gerät nicht mit Wasser reinigen.
- Das Gerät ist in ausreichend brandgeschützten Räumen zu installieren, die mit allen erforderlichen Versorgungseinrichtungen (Luft und elektrischer Strom) sowie Rauchabzügen ausgerüstet sind.
- Das Gerät und die Verkleidung dürfen nur in trockenen, wettergeschützten Räumen gelagert werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Herstellerfirma gibt auf das Produkt, **mit Ausnahme der nachstehend angeführten Verschleißteile**, eine Garantie von **zwei Jahren** ab Kaufdatum, das durch einen Beleg mit dem Namen des Händlers und dem Verkaufsdatum zu bestätigen ist. Der ausgefüllte Garantieschein muss dem Hersteller innerhalb von 8 Tagen zugestellt werden. Die Garantie gilt nur dann, wenn das Produkt von einem sachkundigen Installateur entsprechend den detaillierten Anweisungen, die in dieser dem Produkt beiliegenden Installationsanleitung enthalten sind, installiert und geprüft wurde.

Unter Garantie wird der Austausch oder die kostenlose Reparatur **der durch Fabrikationsfehler als fehlerhaft anerkannten Originalteile verstanden**.

AUSSCHLÜSSE

Alle Bauteile, die sich aufgrund von Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit im Gebrauch, falscher Wartung oder nicht den Angaben des Herstellers entsprechender Installation (siehe hierzu die entsprechenden Kapitel in diesem Handbuch) als defekt herausstellen sollten, sind nicht von der Garantie gedeckt.

Die Firma garantiert nicht, dass die Remoteverbindung mit dem Ofen über das Internet immer aktiv ist. Sie kann für eventuelle Schäden, die aus der fehlenden Verbindung mit dem Ofen entstehen, nicht haftbar gemacht werden.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für etwaige Schäden ab, die Personen, Tiere oder Gegenstände direkt oder indirekt erfahren könnten, wenn diese auf die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung angeführten Anweisungen und vor allem der Hinweise in Sachen Installation, Gebrauch und Wartung des Geräts zurückzuführen sind.

Wenden Sie sich bei einer Betriebsstörung an Ihren Händler bzw. an den Importeur Ihres Gebiets.

Schäden, die während des Transports und/oder des Handlings verursacht werden, sind von der Garantie ausgenommen.

Für die Installation und den Gebrauch des Geräts wird ausschließlich auf die mitgelieferte Installations- und Bedienungsanleitung verwiesen.

Die Garantie verfällt bei Schäden, die auf unerlaubte Maßnahmen am Gerät, Witterungseinflüsse, Naturkatastrophen, Stromschläge, Brände und Defekte in der Elektroanlage zurückzuführen sind oder durch fehlende oder mangelhafte Wartung im Vergleich zu den Anweisungen des Herstellers verursacht worden sind.

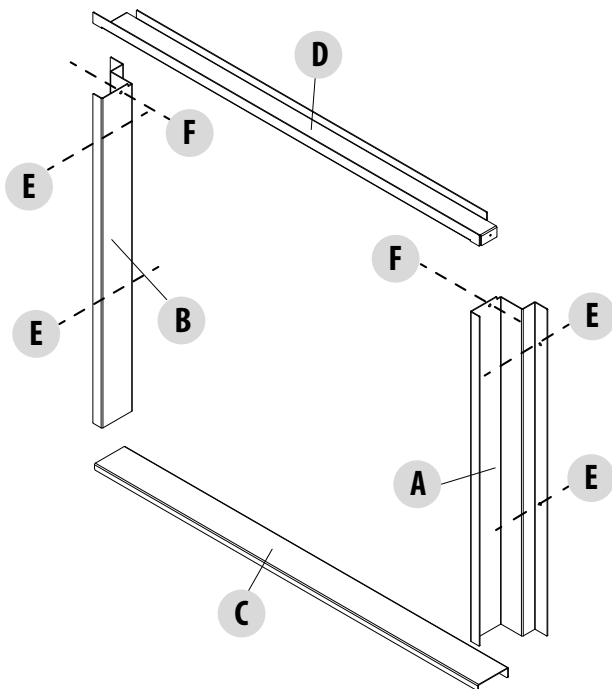
HINWEISE ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG DES PRODUKTS.

Die Kosten und die Verantwortung für die Demolierung und die Entsorgung des Produkts obliegen ausschließlich dem Besitzer, der unter Einhaltung der geltenden Vorschriften im jeweiligen Land in Bezug auf Sicherheit, Umweltfreundlichkeit und -schutz vorgehen muss.

Am Ende der Lebensdauer des Geräts darf es nicht mit dem Siedlungsmüll entsorgt werden.

Es kann bei den entsprechenden Mülltrennungszentren der Gemeindeverwaltungen oder bei den Händlern, die diese Dienstleistung anbieten, abgegeben werden.

Durch die differenzierte Entsorgung des Produkts können mögliche, durch eine unsachgemäße Entsorgung verursachte negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit verhindert werden, und die Materialien, aus denen das Produkt besteht, können wiederverwertet werden, so dass Energien und Ressourcen wesentlich eingespart werden.



BEDIENUNGSANLEITUNG (DIESES HANDBUCH)

A	RECHTE SCHULTER	Nr. 1
B	LINKE SCHULTER	Nr. 1
C	RANDABDECKUNGSPROFIL	Nr. 1
D	HALTEPROFIL ABZUGSHAUBE	Nr. 1
E	SELBSTSCHNEIDENDE SCHRAUBEN PANEL 4,2*16 PH/TMT	ANZ.4
F	SELBSTBOHRSCHRAUBE 3,5*9,5	2 STK.
	BEDIENUNGSANLEITUNG	
	VERPACKUNGSMATERIAL	

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

ABSTANDSSTÜCK

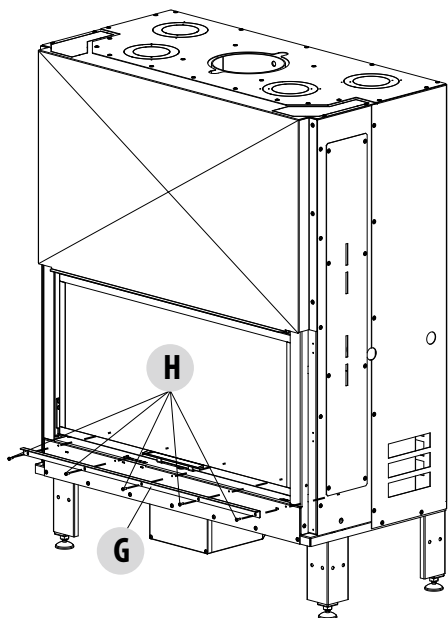
Das Abstandsstück wird zur Kompensation zwischen Heizkamin und handwerklicher - nicht MCZ - Verkleidung, also als Finish zwischen der Wand aus Gipsplatte und dem Heizkamin verwendet.

In diesem Fall ist der Heizkamin vollständig in der Wand eingebaut: es ist daher unabdingbar, dass eine Gegenwand errichtet wird, die aus der rundum verlaufenden Wand hervorsticht. Die Tiefe der beim Einbau zu errichtenden Wand kann nach eigenem Ermessen bestimmt werden, sofern die Sicherheitsabstände zum Heizkamin berücksichtigt werden.

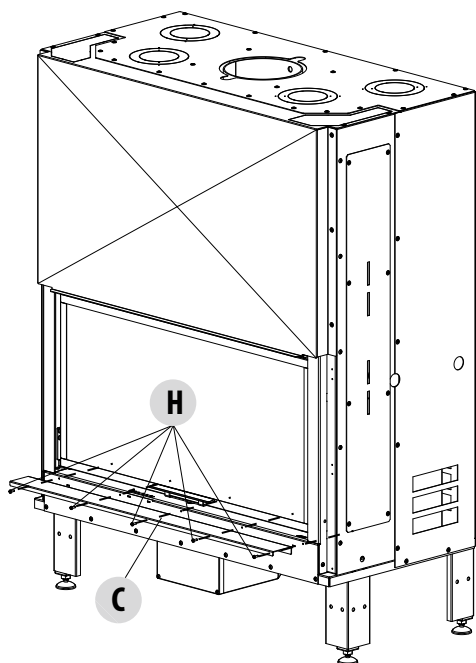
In diesem Zusammenhang wird auf das Bedienungs- und Installationshandbuch der Heizkamineverwiesen. Die Montage des Abstandsstücks geht problemlos und rasch vor sich.

Es wird direkt am Heizkamin Forma Wood befestigt: es ist kein baumäßiger Einriff nötig, mit Ausnahme der Einbauwand des Monoblocks

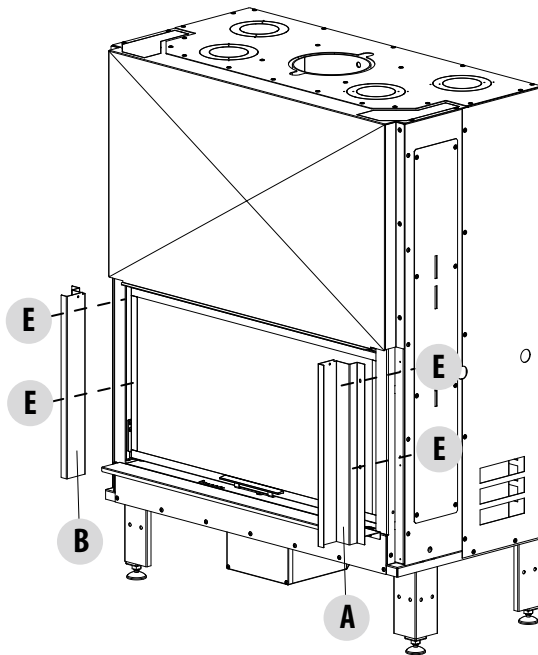
Das am unteren Teil des Heizkamins montierte Profil "G" nach Abdrehen der 5 Schrauben "H" abnehmen. Die Schrauben für die Montage des "C"-Profils des vorhergehenden Bausatzes aufbewahren.



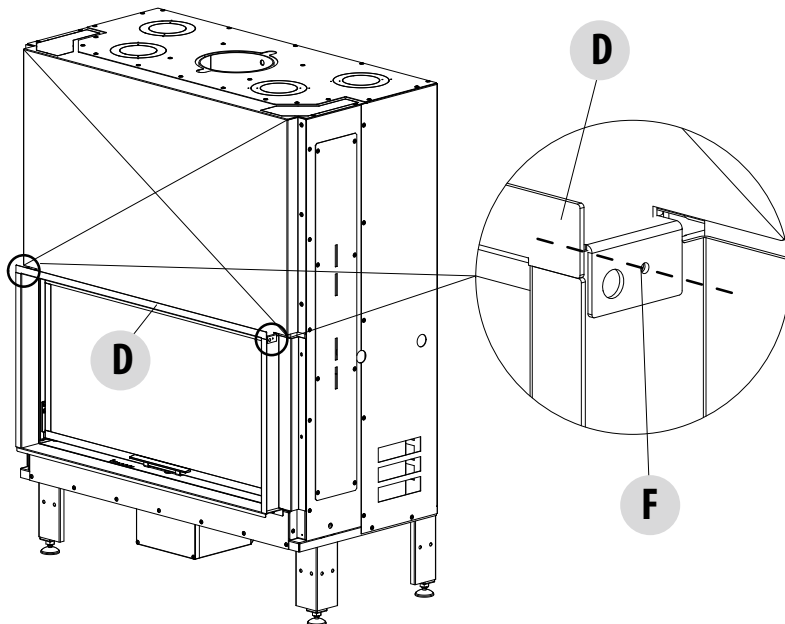
Das Profil "C" mittels der vorher abgedrehten Schrauben "H" montieren.



Die beiden Schultern "A" und "B" anhand der vier im Bausatz mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben "E" einbauen.



Abschließend das Teil "D" an den Schultern "A" e "B" mittels der schwarzen Schrauben "F" befestigen.



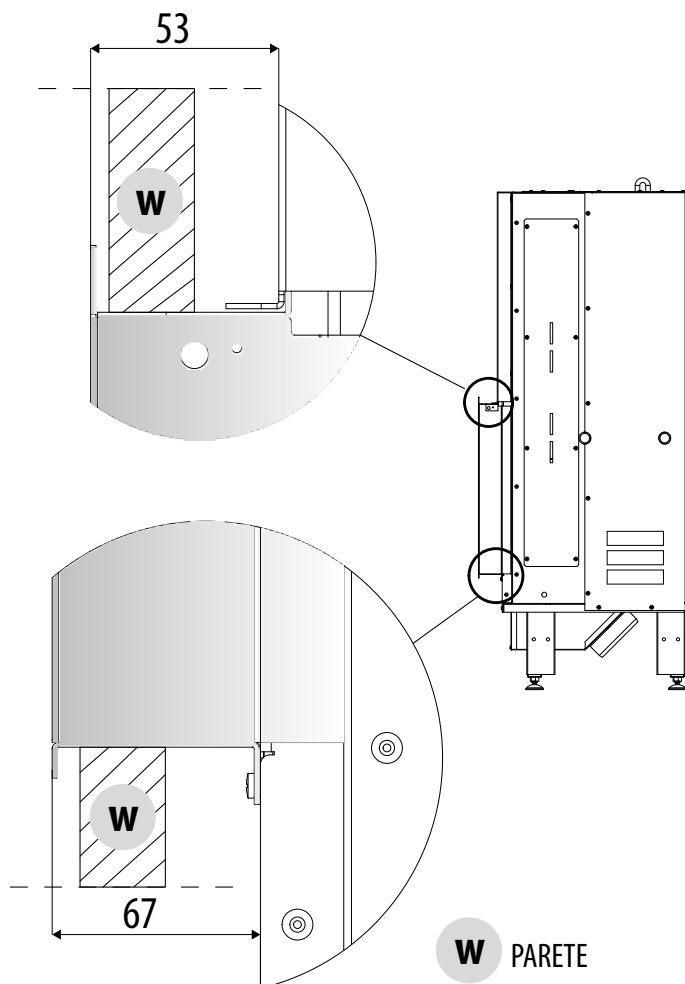


TABLE OF CONTENTS26

INTRODUCTION27

1-WARRANTY CONDITIONS.....28

2-PACK CONTENTS.....30

3 - ASSEMBLY31

Instructions in English

Dear Customer,

our products are designed and manufactured in compliance with European reference standards for construction products (EN13240 for wood-burning stoves, EN14785 for pellet-burning appliances, EN13229 for fireplaces/wood-burning inserts and EN 12815 for wood-burning range cookers), with high quality materials and extensive experience in transformation processes.

We recommend that you carefully read the instructions contained in this manual to obtain the best performances.

This installation guide forms an integral part of the product: ensure that the manual is always supplied with the appliance, even if it changes owner. If the manual is lost, you can request another copy from the local Technical Dept. or download it directly from the company website.

All local regulations, including those referring to national and European standards, must be observed when installing the appliance.

In Italy, for the installation of systems with biomass below 35KW, refer to Italian Ministerial Decree 37/08, and the qualified installation technician with the appropriate requisites must issue a certificate of compliance for the system installed. (By system we intend Stove+Flue+Air vent).

REVISIONS TO THE PUBLICATION

The content of this manual is strictly technical and the property of the manufacturer.

No part of this manual can be translated into another language and/or altered and/or reproduced, even partially, in another form, by mechanical or electronic means, photocopied, recorded or similar, without prior written approval from the manufacturer.

The company reserves the right to make changes to the product at any time without prior notice. The proprietary company reserves its rights according to law.

This manual may not be updated due to constant downloadable updates of the software.

CARE OF THE MANUAL AND HOW TO CONSULT IT

- Take care of this manual and keep it in an easily and rapidly accessible place.
- Should the manual be misplaced or ruined, request a copy from your Retailer or directly from the Manufacturer, specifying the product identification data. You can also download it directly from the company website.
- **"Bold text"** requires particular attention.
- *"Text in italics"* is used to call your attention to other paragraphs in the manual or for any additional clarifications.
- **"NOTE"** provides the reader with additional information.

SYMBOLS USED IN THE MANUAL

	ATTENTION: Read the corresponding message with care because failure to observe the information provided could result in serious damage to the product and danger to the persons who use it.
	INFORMATION: failure to comply with these provisions will compromise use of the product.

SAFETY WARNINGS

- **Installation, electrical connection, operating test and maintenance must only be carried out by authorised and qualified personnel.**
- **Install the product in accordance with all local and national regulations in force in the region or state.**
- The instructions provided in this manual must always be complied with to ensure the product and any electronic appliances connected to it are used correctly and accidents are prevented.
- The user, or whoever is operating the product, must read and fully understand the contents of this installation guide before performing any operation. Errors or incorrect settings can cause hazardous conditions and/or poor operation.
- All liability for improper use of the product is entirely borne by the user and relieves the Manufacturer of any civil and criminal liability.
- Any type of tampering or unauthorised replacement with non-original spare parts could be hazardous for the operator's safety and relieves the company of any civil and criminal liability.
- The product must be powered by an electrical system that is equipped with an effective earthing system.
- Do not wash the product with water.
- Install the product in a location that does not present a fire hazard and is equipped with power and air supplies and smoke outlets.
- The product and the cladding must be stored in a dry place and must not be exposed to weathering.

WARRANTY CONDITIONS

The company guarantees the product, **excluding the components which are subject to normal wear**, for a period of **two years** from the date of purchase, as proven by a supporting document which gives the name of the vendor and the date on which the sale took place. The warranty is conditional on the warranty certificate being filled in and returned within 8 days, and requires that the product be installed and tested by a specialised installer, according to the detailed instructions given in the instruction manual supplied with the product.

The warranty covers the replacement or free repair **of parts recognised as being faulty at source due to manufacturing defects.**

EXCLUSIONS

The warranty does not cover any part that may be faulty as a result of negligence or careless use, incorrect maintenance or installation that does not comply with the company's instructions (see the relative chapters in this user manual).

The company does not guarantee that the remote connection to the stove is always active through the Internet network. Thus, it cannot be held responsible for any damage deriving from failure to connect to the stove.

The company declines all liability for any damage which may be caused, directly or indirectly, to persons, animals or objects as a consequence of non-compliance with all the prescriptions specified in the manual, especially warnings regarding installation, use and maintenance of the product.

If the product does not work correctly, contact your local retailer and/or importer.

Damage caused during transport and/or when handled is excluded from the warranty.

The supplied installation guide is the only reference for installation and product use.

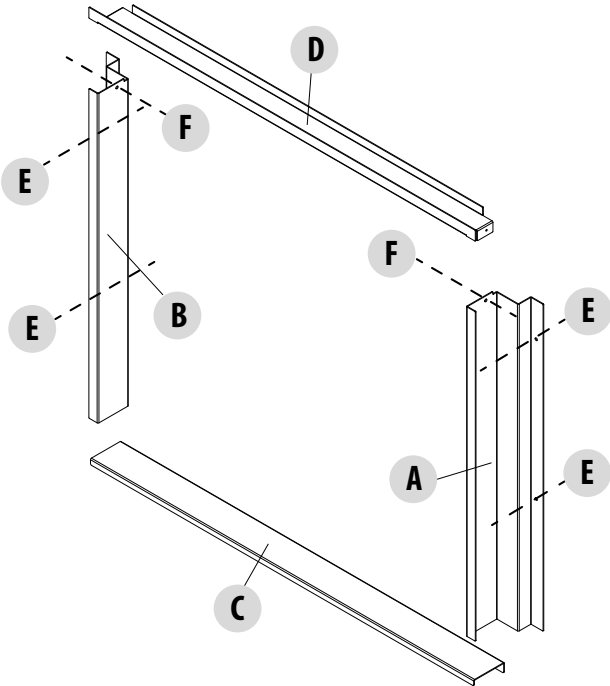
The warranty will be rendered null and void in the event of damage caused by tampering, atmospheric agents, natural disasters, electrical discharges, fire, defects in the electrical system and maintenance not being performed at all or as indicated by the manufacturer.

WARNINGS FOR THE CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT.

The owner is the sole party responsible for demolishing and disposing of the product. This must be performed in compliance with laws related to safety and environmental protection in force in his/her country.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special differentiated waste collection centre set up by the local authorities or to a retailer that provides this service. Separating and recycling the product prevents potential negative effects on the environment and health (often caused by inappropriately disposing of product parts). It also allows materials to be recovered in order to obtain significant savings in energy and resources.



INSTRUCTION MANUAL (THIS MANUAL)

A	RIGHT SHOULDER STRIP	1
B	LEFT SHOULDER STRIP	1
C	EDGE PROTECTOR	1
D	HOOD SUPPORT PROFILE	1
E	PH/TMT 4.2*16 SELF-DRILLING SCREWS	4
F	3.5*9.5 SELF-TAPPING SCREWS	2
	INSTRUCTION MANUAL	
	PACKAGING MATERIAL	

GENERAL DESCRIPTION

SPACER

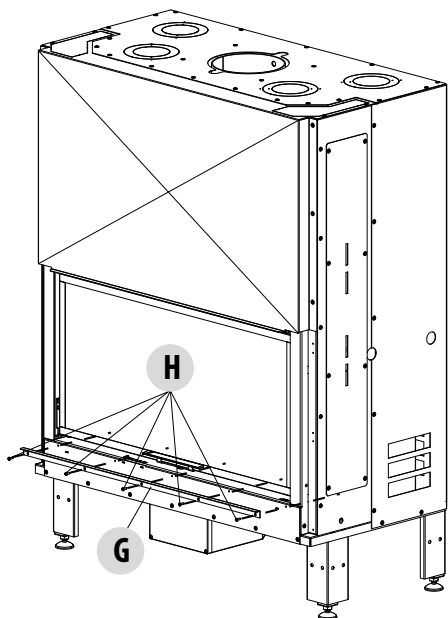
The spacer is used to cover the hole between the closed fireplace and cladding not manufactured by MCZ, so as a finish between the plasterboard wall and the closed fireplace.

In this case the closed fireplace is completely recessed in the wall: it is therefore necessary to build a false wall that protrudes from the perimeter wall. The depth of the wall to be built on site is arbitrary as long as all safety distances for the closed fireplace are met.

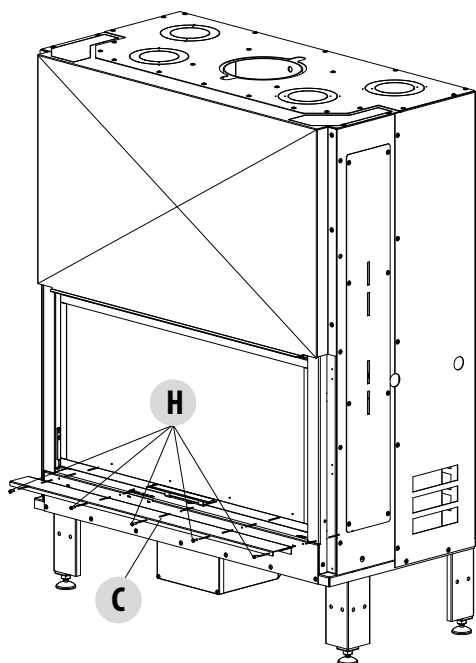
See the Installation Guide for the covered fireplace. The spacer is easy and quick to install.

It is fixed directly to the Forma Wood closed fireplace: it does not require any intervention on site except for the unit recess wall

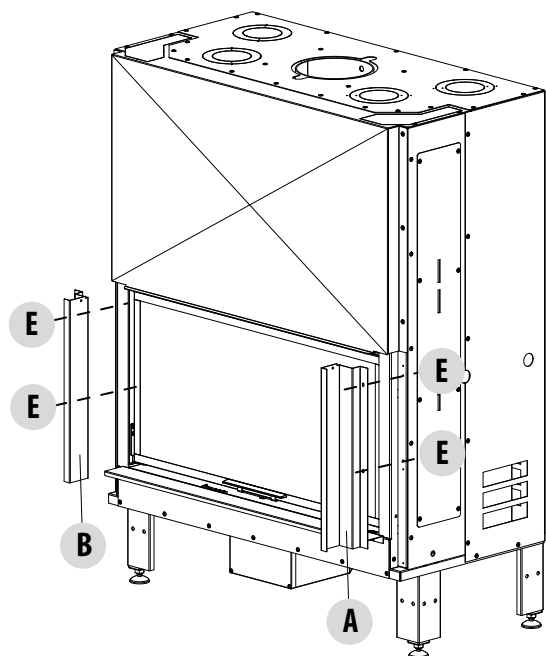
Remove profile "G" fitted on the bottom of the fireplace by taking out the 5 screws "H". Keep the screws to mount the edge protector "C" in the kit.



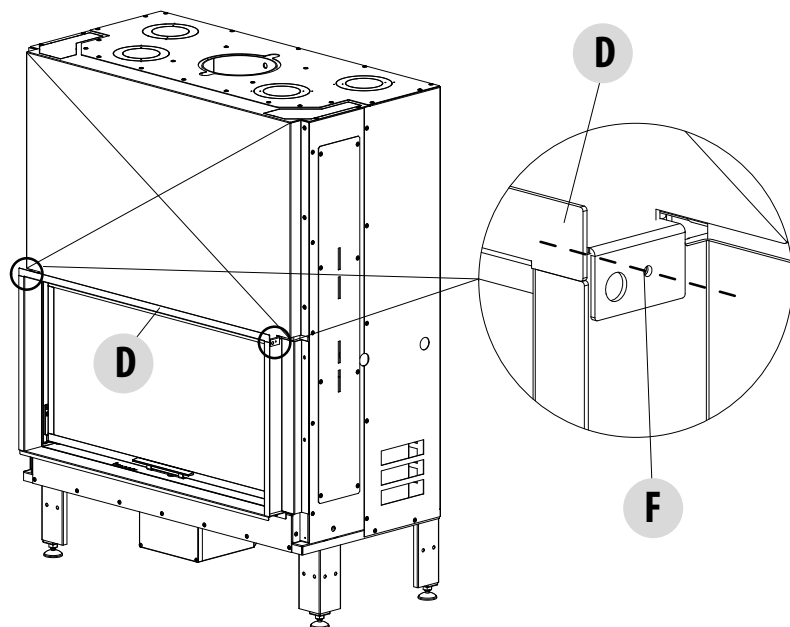
Mount the edge protector "C" with the same screws "H" that were just removed.

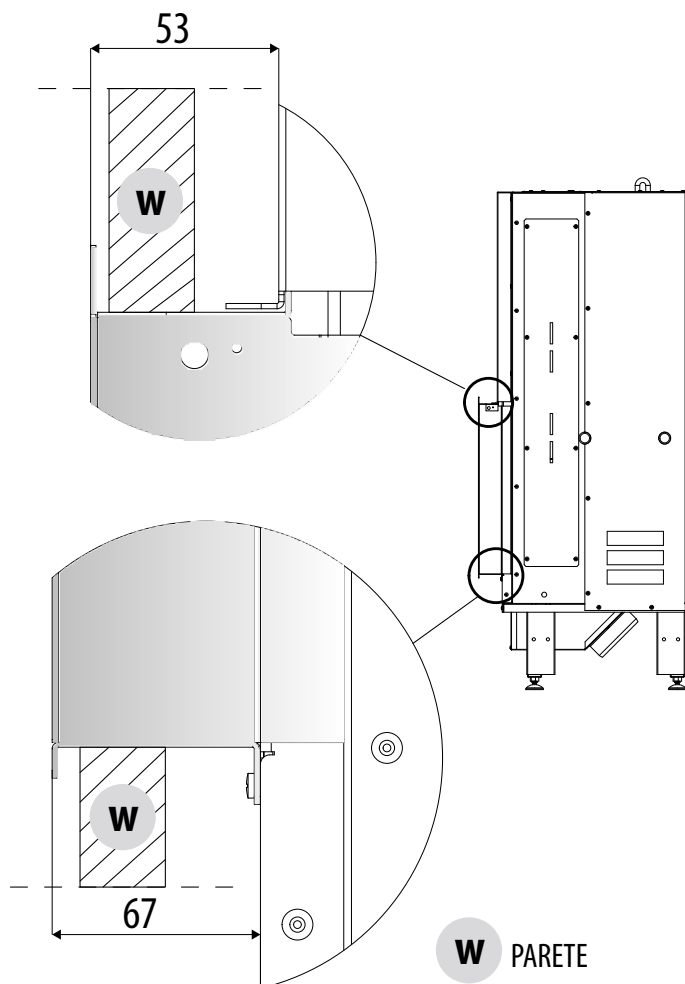


Mount the two shoulder strips "A" and "B" to the structure with the four self-drilling screws "E" provided in the kit.



Then mount the hood support profile "D" fastening it to the shoulder strips "A" and B" with the two black self-tapping screws "F".





INHOUDSOPGAVE

INLEIDING.....

1 - GARANTIEVOORWAARDEN

2 - INHOUD VAN DE VERPAKKING

3-MONTAGE.....

34

35

36

38

39

Instructies in de oorspronkelijke taal

Beste klant,

onze producten zijn ontworpen en gebouwd in overeenstemming met de Europese referentienormen voor bouwproducten (EN13240 houtkachels, EN14785 pellettoestellen, EN13229 haarden/inbouwelementen om hout te branden, EN 12815 keukentoeestellen die hout branden), met materialen van hoogwaardige kwaliteit en een grondiger ervaring in de transformatieprocessen.

Wij raden u aan om de instructies in deze handleiding aandachtig te lezen om de beste prestaties te kunnen verkrijgen.

Deze handleiding voor installatie en gebruik maakt integraal deel uit van het product: zorg ervoor dat die altijd bij het toestel zit, ook wanneer het toestel aan een andere eigenaar wordt overgedragen. Indien de handleiding zoek raakt, kunt u een kopie aanvragen bij de plaatselijke technische dienst of deze rechtstreeks downloaden via de website van het bedrijf.

Alle plaatselijke voorschriften, met inbegrip van de regels die verwijzen naar de nationale en Europese normen, moeten worden nageleefd op het moment van de installatie van het toestel.

In Italië geldt voor installaties van systemen op biomassa van minder dan 35 kW het Ministerieel Decreet 37/08; elke gekwalificeerde installateur die aan de vereisten voldoet moet het certificaat van conformiteit van het geïnstalleerde systeem overhandigen. (met systeem wordt kachel + schoorsteen + luchtinlaat bedoeld).

REVISIES VAN DE PUBLICATIE

De inhoud van deze handleiding is strikt technisch en eigendom van de fabrikant.

Geen enkel deel van deze handleiding mag vertaald worden en/of geheel of gedeeltelijk aangepast en/of veelevoudigd worden, in geen enkele vorm en met geen enkel mechanisch of elektronisch middel, door fotokopiëren, registreren of op enige andere wijze, zonder voorgaande schriftelijke autorisatie van de fabrikant.

Het bedrijf behoudt zich het recht voor om op elk willekeurig ogenblik eventuele wijzigingen aan het product aan te brengen zonder kennisgeving vooraf. De onderneming die eigenaar is, beschermt zijn rechten krachtens de wet.

Het is mogelijk dat deze handleiding niet up-to-date is, gezien de software die gedownload kan worden voortdurend wordt bijgewerkt.

ZORG VOOR DE HANDLEIDING EN HOE DEZE TE RAADPLEGEN

- Draag zorg voor deze handleiding en bewaar deze op een plaats die gemakkelijk en snel toegankelijk is.
- Indien deze handleiding zoek raakt of vernietigd is, moet u een kopie bij uw verkoper of rechtstreeks bij de erkende dienst voor technische assistentie aanvragen. U kunt deze kopie ook downloaden via de website van het bedrijf.
- **“Vet gedrukte tekst”** vraagt grote aandacht van de lezer.
- **“Cursief gedrukte tekst”** wordt gebruikt om uw aandacht te vestigen op andere paragrafen van deze handleiding of voor eventuele aanvullende verduidelijkingen.
- De “Opmerking” biedt de lezer extra informatie over het onderwerp.

GEBRUIKTE SYMBOLEN IN DE HANDLEIDING

	AANDACHT: lees het bericht waarnaar wordt verwezen aandachtig en zorg dat u het begrijpt, omdat het niet naleven van de voorschriften ernstige schade aan het product kan veroorzaken en de veiligheid van de gebruiker van het product in gevaar brengt.
	INFORMATIE: het niet naleven van de voorschriften benadeelt het gebruik van het product.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID

- **De installatie, de elektrische aansluiting, de controle van de werking en het onderhoud mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd en gekwalificeerd personeel**
- **Installeer het product volgens de plaatselijke, nationale wetten en volgens de normen die van kracht zijn in de plaats, de regio of het land.**
- Voor een correct gebruik van het product en van de eventuele elektrische apparatuur die hierop is aangesloten, en om ongevallen te vermijden, moeten de aanwijzingen in deze handleiding altijd worden gerespecteerd.
- Voordat de gebruiker handelingen gaat uitvoeren, moet hij/zij of eenieder die met het product gaat werken de volledige inhoud van deze handleiding voor installatie en gebruik hebben gelezen en begrepen. Fouten of verkeerde instellingen kunnen gevaarlijke situaties en/of een onregelmatige werking veroorzaken.
- Alle verantwoording voor oneigenlijk gebruik van het product is volledig voor rekening van de gebruiker. De fabrikant kan hiervoor niet civiel of strafrechtelijk aansprakelijk worden gesteld.
- Wanneer er met het product op een of andere wijze wordt geknoeid of wanneer er zonder toelating elementen worden vervangen door niet-originele onderdelen, kan dit gevaarlijk zijn voor de veiligheid van de gebruiker. Het bedrijf kan hiervoor niet civiel of strafrechtelijk aansprakelijk worden gesteld.
- Desgevallend moet het product elektrisch aangesloten worden op een installatie die voorzien is van een doeltreffend aardingssysteem.
- Reinig het product niet met water.
- Installeer het product in vertrekken waar geen brandgevaar bestaat en die met alle nutsvoorzieningen, zoals lucht- en stroomtoevoer, zijn uitgerust en voorzien zijn van rookafvoersystemen.
- De opslag van het product en van de bekleding moet plaatsvinden in een ruimte zonder vochtigheid die bescherming tegen de weersinvloeden biedt.

GARANTIEVOORWAARDEN

Het bedrijf garandeert het product, **behalve de onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage** die hierna worden aangeduid, voor een periode van **twee jaar** vanaf de aankoopdatum die wordt bewezen met een officieel document dat de naam van de verkoper en de verkoopdatum bevat, een kopie van het garantiecertificaat dat binnen 8 dagen werd verzonden, en het bewijs dat het product werd gemonteerd en getest door een gespecialiseerde installateur volgens de gedetailleerde aanwijzingen zoals vermeld in de handleiding die bij het product wordt geleverd.

Met garantie wordt de gratis vervanging of reparatie bedoeld **van delen die als defect worden erkend als gevolg van fabricatiefouten**.

UITSLUITINGEN

De garantie geldt niet voor de delen die defect blijken te zijn als gevolg van nalatigheid of verzuim tijdens het gebruik, foutief onderhoud, of een installatie die niet conform is met de aanwijzingen van het bedrijf (raadpleeg de betreffende hoofdstukken in deze handleiding). Het bedrijf biedt geen garantie dat de service voor verbinding met de kachel op afstand via internet altijd actief is, en kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit het feit dat er geen verbinding met de kachel is.

Het bedrijf kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die, rechtstreeks of onrechtstreeks, te wijten is aan personen, dieren of voorwerpen als gevolg van het niet respecteren van alle voorschriften vermeld in deze handleiding, en specifiek de voorschriften betreffende de installatie, het gebruik en het onderhoud van het product.

Als het product niet efficiënt werkt, dient u met de verkoper en/of de importeur van uw zone contact op te nemen.

De garantie geldt niet voor schade die tijdens het transport en/of de verplaatsing is veroorzaakt.

Voor de installatie en het gebruik van het product dient men uitsluitend de bijgeleverde handleiding voor installatie en gebruik te raadplegen.

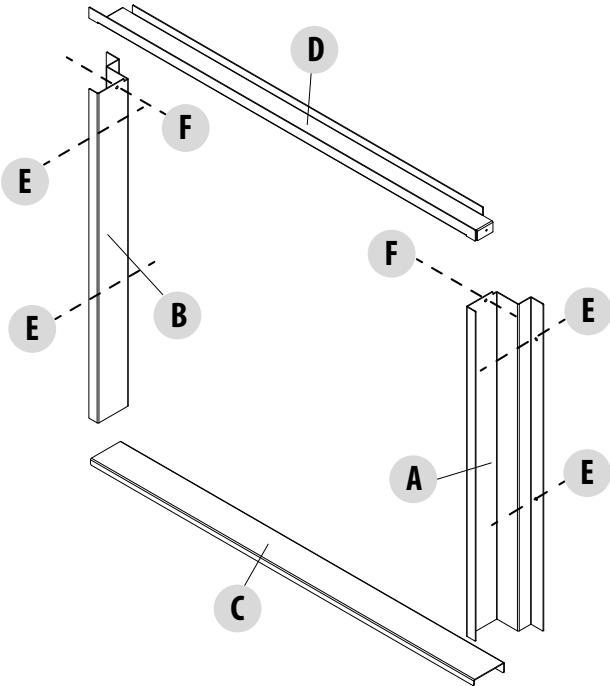
De garantie vervalt in geval van schade die werd veroorzaakt door het onklaar maken van het product, de weersomstandigheden, natuurrampen, elektrische ontladingen, brand, defecten van de elektrische installatie en als gevolg van het niet, of niet correct, uitvoeren van onderhoud van het product volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

AANWIJZINGEN VOOR DE CORRECTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT.

Het slopen en de verwijdering van het product is enkel en alleen voor rekening en op verantwoordelijkheid van de eigenaar, die moet handelen in naleving van de geldende wetten in zijn land wat betreft veiligheid, naleven van de milieuvoorschriften en milieubescherming. Op het einde van zijn nuttige levensduur mag het product niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.

Het kan naar speciale centra voor gescheiden inzameling worden verstuurd die door de gemeentelijke overheidsdiensten worden voorzien, ofwel naar de verkopers die deze service aanbieden.

Door het product op gedifferentieerde wijze te verwijderen, kan men mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en voor de gezondheid vermijden die voortvloeien uit een ongeschikte verwijdering, en kan men de materialen recupereren waaruit het product bestaat, om zo een belangrijke energiebesparing en besparing op grondstoffen te verkrijgen.



HANDLEIDING (DEZE HANDLEIDING)

A	RECHTER SCHOUDER	N.1
B	LINKER SCHOUDER	N.1
C	PROFIEL AFDEKKING RAND	N.1
D	PROFIEL ONDERSTEUNING KAP	N.1
E	ZELFPERFORERENDE SCHROEVEN PANEL 4,2*16 PH/TMT	N.4
F	ZELFBORGENDE SCHROEF 3,5*9,5	N.2
	HANDLEIDING	
	VERPAKKINGSMATERIAAL	

ALGEMENE BESCHRIJVING

AFSTANDHOUDER

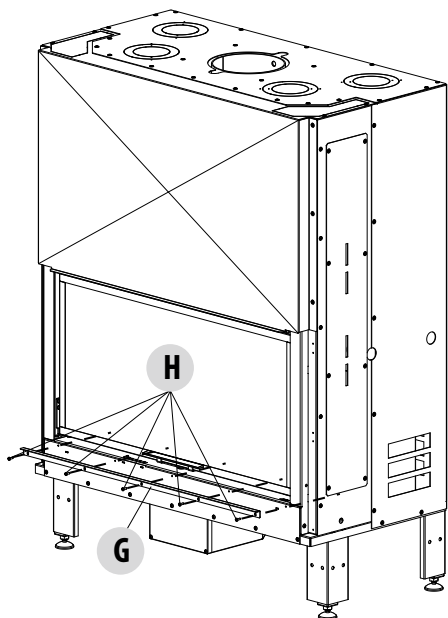
De afstandhouder wordt gebruikt om het gat tussen de thermokachel en de ambachtelijke bekleding die niet van MCZ is te compenseren, dus als afwerking tussen de wand van gipsplaat en de thermokachel.

In dit geval is de thermokachel volledig ingebouwd in de muur: het is dan ook nodig een beschot te bouwen dat uit de omtrekmuur naar buiten steekt. De diepte van de te bouwen wand is willekeurig op voorwaarde dat alle veiligheidsafstanden met betrekking tot de thermokachel in acht genomen worden.

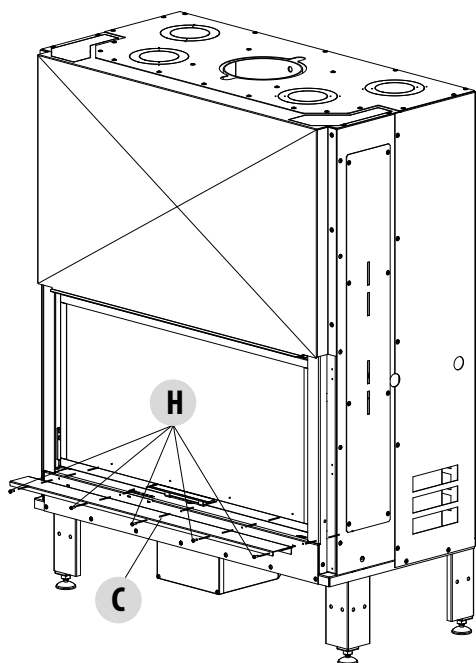
Voor dit doel wordt verwezen naar de Handleiding voor Installatie en Gebruik van de thermokachels. De afstandhouder is gemakkelijk en snel te monteren.

Hij wordt rechtstreeks op de thermokachel Forma Wood bevestigd: hij vereist geen enkele uitvoerende ingreep met uitzondering van de inbouwmuur van het monoblok

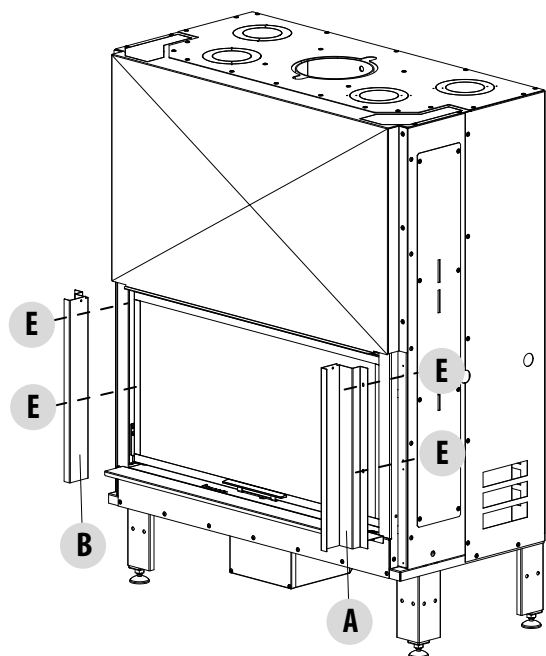
Verwijder profiel "G" dat op de onderkant van de kachel gemonteerd is door de 5 schroeven "H" weg te nemen. Bewaar de schroeven voor het monteren van profiel "C" van deze kit.



Monteer profiel "C" met dezelfde schroeven "H" die net weggenomen zijn.



Monteer de twee schouders "A" en "B" op de structuur met de vier zelfperforerende schroeven "E" die bij de kit geleverd zijn.



Monteer tenslotte onderdeel "D" door dit met de twee zwarte schroeven "F" op schouders "A" en "B" te bevestigen.

